

# Übersetzungen der Dialoge

## Dialogların Çevirisi

### Ders 1

#### Bu bir Şarkıdır

İlk derste, Alman dilinden çeşitli örnekler dinliyorsunuz. Amaç, sözcükleri hiç anlamasanız bile; Almanca'nın tınısı, melodisi, entonasyonu ile tanışmanız ve bir fikir sahibi olmanızdır. Radyo ile dil kursumuzun başkışilerinden Andreas, sizlere iki örneği daha yakından açıklıyor.

**Andreas:**

*Bu bir şarkıdır.*

*Bu Klaus Hoffmann'ın bir şarkısıdır.*

*Bu bir metindir.*

*Bu Goethe'nin bir metnidir.*

### Ders 2

#### Hey, Taksi!

Bu derste, bir yabancı dili daha kolay anlamanıza yardımcı olabilecek bazı yöntemler üzerinde duruluyor. Bu yöntemlerden biri de şu: Türkçeden ya da bir başka yabancı dilden tanıdığınız bir sözcük, temel durumu kavramanız için yeterli ipucu oluşturabilir. Şu sahne taksi ile ilgili: Otel Avrupa'nın kıdemli müşterilerinden Dr. Thürmann, bir taksi çağırıyor ve taksi şoförüne:

**Taxifahrer** gitmek istediği yeri söylüyor.

**Dr. Thürmann:** *Hey, Taksi!*

**Taksi Şoförü:** *İyi günler.*

**Dr. Thürmann:** *İyi günler. Otel Avrupa'ya lütfen.*

**Taksi Şoförü:** *Otel Avrupa, haybay.*

### Ders 3

#### Otel Avrupa

Bu derste, dil kursumuzun olaylarının bir otelde geçtiğini öğreniyorsunuz. Otel Avrupa'da. Ayrıca, kursumuzun baş kişileriyle tanışıyorsunuz: Otelin şefi **Bayan Berger**, resepsiyon ya da kapı görevlisi **Andreas Schæfer**, odalara bakmakla görevli genç kız **Hanna Clasen**, fantazi varlığımız **Ex**, ve otelin kıdemli müşterilerinden **Dr. Thürmann**. Bir bayan meslekdaşıyla birlikte kurslarımızda bize yardımcı olan **Spiker: Sprecher**, kursun başkışilerini tanıtıyor:

**Spiker:**

*Bu Bay Schæfer. Andreas Schæfer.*

*Bu Bay Dr. Thürmann.*

*Bu Bayan Berger. Lisa Berger.*

*Bu Hanna. Hanna Clasen.*

Ex, kendi kendini tanıtıyor:

**Ex:** Hey! Merhaba! Buradayım.

Ve Ex, kursumuzun başkışilerinin adlarını, kendi usulünce tekrarlıyor:

**Ex:** Ben, Andreas, Bayan Berger, Hanna ve Dr. Thürmann.

Sonra da Andreas'ı Otel Avrupa'nın resepsiyonunda, telefonda dinliyorsunuz:

**Andreas:** Buyrun, resepsiyon. İyi akşamlar. Otel Avrupa, resepsiyon.

#### Ders 4

#### Kımsiniz lütfen?

Otel Avrupa'nın kıdemli müşterisi Bay Dr. Thürmann otele geliyor ve otelin şefi Bayan Berger tarafından pek kibarca selamlanıyor.

**Bayan Berger:** Aa – Dr. Thürmann! Akşamlar hayrolsun.

**Thürmann:** İyi akşamlar.

**Bayan Berger:** Bay Schæfer, bu bey, Dr. Thürmann.

**Andreas:** İyi akşamlar, bay Dr. Thürmann.

**Ex:** İyi akşamlar.

**Andreas:** Şst – Ex – psst!

Biraz sonra Dr. Thürmann, bir bira istemek için otelin resepsiyonuna telefon ediyor. Dr. Thürmann'ın kulaklarının biraz ağır işittiğini unutmayın.

(Telefon çalıyor – Andreas açıyor.)

**Andreas:** Resepsiyon. İyi akşamlar.

**Thürmann:** Kimle görüşüyorum?

**Andreas:** Resepsiyon. Otel Avrupa.

**Thürmann:** Anlayamadım? Kim?

**Andreas:** Otel Avrupa. Resepsiyon.

**Thürmann:** Ha. Bir bira istiyecektim. Bir bira lütfen!

**Andreas:** Bira – haybay. Peki – kimsiniz lütfen?

Andreas, Dr. Thürmann'ı hemen sesinden tanıyamıyor. Dr. Thürmann buna kızıyor.

**Thürmann:** Thürmann, Dr. Thürmann. Ya siz? Siz kimsiniz?

**Andreas:** Ben kapı görevlisiyim.

**Thürmann:** Adınız ne?

**Andreas:** Andreas Schæfer.

**Thürmann:** Ha. Schæfer. Schæfer – evet . . .

Üstelik bir de hınzır Ex, Bay Dr. Thürmann'la "sen" demesin mi?

**Ex:** Peki sen kimsin?

**Thürmann:** Sen mi? Sen kimsin, öyle mi? Hm . . .

**Andreas:** Afedersiniz! Afedersiniz!

## Ders 5

### Bu kabalık ama!

Andreas, Dr. Thürmann'ın istediği birayı, odasına götürüyor. Dr. Thürmann, kendisine "sen" diye hitabedilmesine çok şaşırmiş. Andreas'a bunun hiç de kibar bir davranış olmadığını belirtiyor.

(Kapı çalınıyor)

**Thürmann:** Evet? Buyrun?

**Andreas:** Buyrun, biranız.

**Thürmann:** Teşekkürler. Siz kapı görevlisisiniz, değil mi?

**Andreas:** Evet.

**Thürmann:** Doğrusu çok şaşırdım. Neden 'sen' diye hitabediyorsunuz?

**Andreas:** Kim? Ben mi?

**Thürmann:** Hayır, hayır. Bu kabalıktır delikanlı!

**Andreas:** Özür dilerim! Bağışlayın lütfen!

Dr. Thürmann, şaka yollu, Andreas'a şaklaban diyor. Sonra da yorgun olduğu için konuşmayı bitirip iyi geceler diliyor.

**Thürmann:** Biraz şaklabansınız galiba?

**Andreas:** Şaklaban mı?

**Ex:** Hayır. Cinim! Ben bir cinim.

**Thürmann:** Aman canım neyse – ha şaklaban, ha cin, şeytan çekici – Yorgunum. İyi geceler.

**Andreas:** İyi geceler Bay Dr. Thürmann.

Şimdi de Andreas Ex'e, davranışının çok kaba olduğunu anlatıyor.

## Ders 6

### Ne yapıyorsunuz?

Dr. Thürmann, kendisiyle konuşmak için Andreas'ı odasına rica ediyor. Dr. Thürmann, Andreas'ın ne iş yaptığını merak ediyor. Dolayısıyla sorular birbirini izliyor. Andreas gazetecilik öğrenimi görüyor ve bu yüzden röportajlar yapıyor. Dr. Thürmann bunu, bilmediğimiz bir nedenle ilginç buluyor.

(Kapı çalınıyor)

**Thürmann:** Evet, buyrun.

**Andreas:** Günaydın Bay Dr. Thürmann.

**Thürmann:** Günaydın, delikanlı. Söyler misiniz: Ne iş yapıyorsunuz?

**Andreas:** Üniversitede okuyorum.

**Thürmann:** Hem üniversitede okuyorsunuz, hem de nasıl davranılacağını bilmiyorsunuz ha? Neyse. Ne okuyorsunuz?

**Andreas:** Gazetecilik.

**Thürmann:** Peki okulda neler yapıyorsunuz?

**Andreas:** Araştırma, röportaj yazımı . . .

**Thürmann:** İlginç, çok ilginç.

Andreas, öğrenimi için gerekli parayı kazanma amacıyla Otel Avrupa'da çalışıyor.

**Thürmann:** Peki burada ne yapıyorsunuz?

**Andreas:** Çalışıyorum.

**Thürmann:** Ne iş yapıyorsunuz?

**Andreas:** Kapı görevlisiyim. Resepsiyon memuru.

**Thürmann:** Bu işte yenisiniz galiba, ha?

**Andreas:** Evet.

**Thürmann:** Demek gazetecilik okuyorsunuz ve çalışıyorsunuz. Paraya gereksinmeniz var sanırım?

**Andreas:** Eh, normal.

**Thürmann:** İlginç, eh pekala – hoşçakalın.

**Andreas:** Hoşçakalın, Bay Dr. Thürmann.

Ex de bu konuşmayı kendine özgü bir biçimde kafiyeli olarak özetliyor.

**Ex:** Öğrenim görüyor ve araştırma yapıyor – ilginç çok ilginç.

## Ders 7

### Tubafsın

Andreas gazetecilik okuyor. Ex ise insanları "inceliyor"muş. Öyle söylüyor.

**Ex:** Merhaba, Andreas!

**Andreas:** Ne yapıyorsun sen burada?

**Ex:** İnceleme yapıyorum.

**Andreas:** Efendim? İnceleme mi?

**Ex:** Evet. İnceleme yapıyorum.

**Andreas:** Neyi inceliyorsun?

**Ex:** İnsanları.

**Andreas:** Haa, demek insanları inceliyorsun.

**Ex:** Evet, inceleme yapıyorum. İnsanları inceliyorum.

**Andreas:** Tubafsın.

**Ex:** İnsanlar da tubaf.

Andreas insanların nasıl olduğu üzerine felsefe yapıyor. Ex ise bunu bildiğini söylüyor: Tubaf ve meraklı.

**Andreas:** İnsanlar, hm, insanlar, hm . . . İnsan nasıldır?

**Ex:** Kaba, yorgun, ilginç ve tubaf.

**Andreas:** Efendim? Ne?

**Ex:** İnsanoğlu kaba, yorgun, çok ilginç, tubaf ve – meraklı.

## Ders 8

### Nereden geliyorsun?

Bu dersimizde, Otel Avrupa'nın kabvaltı salonunda 5 ayrı sahne izliyorsunuz. Ayrıca Andreas'ın Ex'e ne zaman ve nasıl karşılaştığını öğreniyorsunuz. İlk sahnede, Otel Avrupa'da oda görevlisi olarak çalışan genç kız Hanna Clasen ile karşılaşıyorsunuz. Hanna üstü dolu bir tepsiyi yere düşürüyor. Ama kibar bir müşteri ona yardımcı oluyor.

**1. Genç Bayan:** Günaydın.

**2. Genç Bayan:** Günaydın.

(Tabak ve bardakla dolu bir tepsi, büyük bir gürültüyle yere düşüyor.)

**Hanna:** Olamaz!  
**1. Müşteri:** O – bir dakika!  
**Hanna:** Teşekkürler. Çok teşekkürler. Çok naziksiniz.  
**Ex:** Çok nazik.

İkinci sahnemizde, uykusunu alamamış bir müşteri kahvaltı salonuna giriyor.

**Hanna:** Günaydın.  
**2. Müşteri:** Günaydın.  
**Hanna:** Çay mı, kahve mi?

(Müşteri herhangi bir tepki vermiyor.)

**Hanna:** Afedersiniz, çay mı arzu edersiniz, yoksa kahve mi?  
**2. Müşteri:** Özür dilerim. Hala çok yorgunum. Kahve lütfen!

Üçüncü sahnemizde, Dr. Thürmann, uzun bir süre sonra eski bir arkadaşıyla karşılaşılıyor.

**1. Müşteri:** Günaydın.  
**Thürmann:** Günaydın.  
**1. Müşteri:** Bu kimdi acaba? Tubaf, tubaf. A, evet, bu şey değil mi . . .  
**Thürmann:** Afedersiniz!  
**Thürmann:** Buyrun?  
**1. Müşteri:** Siz Bay Thürmann'sınız, değil mi?  
**Thürmann:** Evet. Sen, aa, sen . . . Stefan'sın!

Dördüncü sahnemizde, genç bir adam, bir bayanla daha yakından tanışmak istiyor ve sorular soruyor.

**Genç Adam:** Demeyin? Demek gazetecisiniz ve röportajlar yapıyorsunuz, ha?  
**Gazeteci Bayan:** Evet.  
**Genç Adam:** İlginç. Çok ilginç. Bu çok ilginç.  
**Gazeteci Bayan:** Evet. Öyle.  
**Genç Adam:** Söyler misiniz, neler yapıyorsunuz?  
**Gazeteci Bayan:** Eh, araştırma . . .  
**Ex:** Araştırmaaraştırma . . .

Beşinci sahnemizde de, biri öğrenci iki genç bayan, aynı kentten geldiklerini öğreniyorlar. Münih yakınlarındaki Augsburg kentinden.

**1. Genç Bayan:** Peki sen ne yapıyorsun?  
**2. Genç Bayan (Öğrenci Bayan):** Ben üniversitede okuyorum.  
**1. Genç Bayan:** Nereden geliyorsun?  
**Öğrenci Bayan:** Augsburg'dan.  
**1. Genç Bayan:** Sahi mi?? Ben de!  
**Öğrenci Bayan:** Ne?! Sen de mi Augsburg'dan geliyorsun?

Sonra da Ex, Andreasla nereden geldiğini soruyor. Bunun üzerine Andreas da şaka yollu Ex'e nereden geldiğini soruyor.

**Ex:** Andreas, sen nerelisin?

**Andreas:** Ben Kölnlüyüm. Ya sen? Sen nereden geliyorsun?

**Ex:** Ben? Benim geldiğim yer . . .

Bu sahnede de, görünmeyen ama sesi duyulan fantazi varlık Ex'in, Andreasla karşılaşmasının öyküsünü öğreniyoruz: Bir gün Andreas evinde. "Köln Kentinin Heinzelmännicileri" adlı kitabı okuyormuş. Efsaneye göre, Heinzelmänn denilen bu cüce gibi minik yaratıklar, geceleri, esnaf uykuya daldığı zaman ortaya çıkar; onların yarım kalmış işlerini tamamlayarak Köln halkına büyük bir sevinç kaynağı olurlarmış. Bunu okuyan Andreas, derin derin içini çekmiş ve "Ah keşke benim de böyle yardımına koşacak bir Heinzelmänn olsa" diye düşünmüş. Ama bir yandan da "Nerde o altın çağlar? Ama zaten: 'sowieso' geçti o çağlar!" diye söylenmiş. İşte bu sihirli sözcük ağzından çıkar çıkmaz, kitaptan bir dişil varlık zıplayıp karşısına çıkıvermiş. Andreas da ona Ex adını koymuş. Bu Latince "dışarı" anlamına geliyor. Ex kitaptan dışarı zıpladığı için. Tabii Andreas'ın sihirli sözcükten haberi bile yok!

**Andreas:** Ah, keşke benim de böyle . . . Ama nerde? Geçti o çağlar!

**Ex:** Hhmm, hhmm. Hey! Merhaba İşte buradayım.

**Andreas:** Sen kimsin?

**Ex:** Ben . . .

**Andreas:** Sen kimsin?

**Ex:** Ben benim.

## Ders 9

### Biliyorsun ya!

Meraklı dostumuz Ex, Dr. Thürmann hakkında bilgi edinmek istiyor. Andreas ile birlikte otelin resepsiyon kartlarını inceliyorlar. Dr. Thürmann'ın adını ve soyadını okurken; kendi ad ve soyadları üzerine konuşmaya başlıyorlar.

**Andreas:** İşte burada – Soyadı: Thürmann.

**Ex:** Bunu biliyorum canım! Devam!

**Andreas:** Önadı: Lukas.

**Ex:** Önadı mı?

**Andreas:** Evet. Önadı.

**Ex:** Senin önadın ne?

**Andreas:** Biliyorsun ya! Andreas. Ya senin önadın?

**Ex:** Bilmiyorum.

**Andreas:** Ama ben biliyorum! Ben biliyorum! Adı: Ex, Soyadı: Cadı.

**Ex:** Hayır – Hayır!

Şimdi Dr. Thürmann hakkındaki bilgileri incelemeye devam ediyorlar: Dr. Thürmann, tıp doktoru, Leipzig'de doğmuş, Berlin'de oturuyor.

**Andreas:** Hadi devam: Meslek . . .

**Ex:** Ne yapıyormuş?

**Andreas:** Doktor. Zaten Dr. Thürmann diyoruz ya.

**Ex:** Senin mesleğin ne?

**Andreas:** Üniversite öğrencisi ve kapı görevlisi. Okuyorum ve resepsiyon memuru olarak çalışıyorum.

**Ex:** *Devam: Doğum yeri! Nereliymiş?*  
**Andreas:** *Leipzig'li.*  
**Ex:** *Devam: Oturduğu yer!*  
**Andreas:** *Bir dakika: işte – Berlin! Berlin'de oturuyor.*

## **Ders 10** **Boş bir oda var mı?**

*Andreas büroyla ilgili bazı işleri yaparken, Ex onu soru yağmuruna tutuyor.*  
**Ex:** *Hu, Andreas, çalışıyor musun?*  
**Andreas:** *Evet.*  
**Ex:** *Hu, Andreas, çok mu çalışıyorsun?*  
**Andreas:** *Evet.*  
**Ex:** *Andreas, mutlu musun?*  
**Andreas:** *Hu.*  
**Ex:** *"Hu" ne demek? Evet mi, hayır mı?*  
**Andreas:** *Her zaman bu kadar çok mu sorarsın?*  
**Ex:** *Her zaman!*  
**Andreas:** *Pst – birisi geliyor!*

*Otele yeni bir müşteri giriyor ve boş bir oda olup olmadığını, fiyatını soruyor.*  
*Yeni müşteri Bay Meier, iki-üç gün kalacağını söylüyor.*

**Andreas:** *İyi akşamlar.*  
**Müşteri:** *İyi akşamlar. Boş odanız var mı?*  
**Andreas:** *Tek kişilik mi, çift kişilik mi?*  
**Müşteri:** *Tek kişilik lütfen.*  
**Andreas:** *Banyolu?*  
**Müşteri:** *Evet.*  
**Andreas:** *Ne kadar kalacaksınız?*  
**Müşteri:** *İki ya da üç gün.*  
**Andreas:** *Tamam. On numaralı oda boş.*  
**Müşteri:** *Odanın fiyatı ne kadar?*  
**Andreas:** *Yüzyirmi Mark. Kabıltı dahil.*  
**Müşteri:** *Güzel.*  
**Andreas:** *Anahtarınız – ve iyi akşamlar, Bay Meier!*  
**Müşteri:** *Teşekkürler.*

*Anlaşılan Bay Meier müzisyen. Çünkü kısa bir süre sonra odasından flüt sesleri geliyor.*

**Andreas:** *Ne güzel!*  
**Ex:** *Sessizlik! Sessiz olun lütfen!*

## Ders 11

### Yine böyle bir oda!

Otel Avrupa'da odaları temizlemekle görevli Hanna, odalardan birine girince, darmadağınık durum karşısında kızıyor.

**Bayan Berger:** Günaydın, Hanna.

**Hanna:** Günaydın Bayan Berger. Olamaz! Yine böyle bir oda!  
Rezalet!

**Bayan Berger:** Ne oldu Hanna?

**Hanna:** Aman, şu odanın hali gerçekten domuz ahır gibi!

**Bayan Berger:** Bilmediğin şey mi?

**Hanna:** Doğru ya.

Hanna odadaki şişeleri toplayıp, küllükleri dökerek temizliğe başlıyor. Ama bir yandan da, erkeklerin sigara içmesinden, kadınların da temizlik yapmak zorunda olmasından şikayet ediyor.

**Hanna:** Tipik bir durum – bir şişe, bir tane daba – oo, şişe daba yarıya kadar dolu. Sigara tablası – dolu! E tabii: erkek sigara ve içki içsin, kadın da temizlesin.

**Ex:** Ve şarkı söyleyin.

**Hanna:** Efendim? Orada biri mi var?

Herşeyi merakla izleyen ve gözleyen Ex, bir müzisyen olan müşteriyi “çalgıcı” diyerek alaya alıyor.

**Bayan Berger:** Her şey yolunda mı Hanna? Oo – bir flüt!

**Ex:** Bir çalgıcı – dağıtık ve çekici.

**Hanna:** Orada birisi mi var?

**Bayan Berger:** Biri mi var? Komik . . .

## Ders 12

### Öğrenci mi yoksa kapı görevlisi mi?

Andreas Ex'i aramakta. Ex'in sesi Hanna'nın çalıştığı taraftan geliyor. Bu Hanna ile Andreas'ın tanışmalarına yolaçıyor. Ama aynı zamanda Andreas, Bayan Berger'e orada ne aradığını anlatmak zorunda kalıyor.

**Bayan Berger:** Komik.

**Ex:** Komik olan ne?

**Bayan Berger:** Birisi var orada?

**Ex:** Evet. Biz!

**Andreas:** Pst – sesini kes!

**Bayan Berger:** Siz ne yapıyorsunuz burada?

**Ex:** İnceleme yapıyoruz.

**Hanna:** Nasıl?

**Andreas:** Evet. Ee, hayır, biz . . . (Kekeleyerek) – yalnızca merak ettim.

**Bayan Berger:** İlginç! Söyler misiniz: Şu anda yalnızsınız. Genellikle böyle “ben” diyeceğiniz zaman “biz” mi dersiniz?

**Andreas:** Hayır, tabii ki değil.



Andreas kendini Hanna'ya öğrenci ve kapı görevlisi olarak tanıtıyor. Hanna da oda görevlisi olarak. Bayan Berger de onlara bakıp eğleniyor.

**Hanna:** Siz burada yenisiniz, değil mi? Sanırım, kapı görevlisi olacaksınız.

**Andreas:** Evet.

**Hanna:** Peki neden "inceleme yapıyoruz" diyorsunuz?

**Andreas:** Şey, ben öğrenciyim de . . .

**Hanna:** İyi ama nesiniz: öğrenci mi, yoksa kapı görevlisi mi?

**Andreas:** Öğrenci ve kapı görevlisi.

**Hanna:** Ha, öyle demek. Neyse – ben Hanna. Oda görevlisi.

**Bayan Berger:** Hadi bakalım – iş başına!

**Hanna:** Pekala. Hoşçakal!

**Ex:** Hoşçakal!

### Ders 13

#### Buyrun – anahtarım!

Aşağıdaki sahneler, Otel Avrupa'nın resepsiyonunda geçiyor.

**1. Sahnede:** Bay Meier oda anahtarını veriyor.

**Andreas:** Günaydın, Bay Meier. Ne var ne yok?

**Meier:** Teşekkürler. İyidir.

(Meier anahtarını resepsiyon masasına bırakıyor.)

**Meier:** Buyrun-anahtarım!

**Andreas:** Teşekkürler. Ve iyi günler.

**Meier:** Görüşmek üzere.

**2. Sahnede:** Andreas, bir bayana pasaportunu geri veriyor.

**Andreas:** Günaydın.

**Bayan:** Günaydın.

**Andreas:** Buyrun, pasaportunuz!

**Bayan:** A, evet, teşekkür ederim. Hoşçakalın.

**Andreas:** Görüşmek üzere.

**3. Sahnede:** Andreas Dr. Thürmann'a gelen bir mektubu veriyor. Dr. Thürmann gözlüğünü bulamadığı için mektubu okuyamıyor. Oysa gözlüğü alında . . .

**Andreas:** Günaydın Bay Dr. Thürmann. Nasılsınız?

**Thürmann:** Günaydın. Teşekkür ederim, fena değil.

**Andreas:** Bir mektubunuz var.

**Thürmann:** Mektup mu? Gözlüğüm – gözlüğümü kaybettim! Mektup nereden geliyor?

**Andreas:** Berlin'den. Afedersiniz ama Dr. Thürmann, gözlüğünüz burada işte!

**Thürmann:** Hay Allah . . . yaşılanıyorum.

**4. Sahnede:** Ex, büro işlerini bitirmek zorunda olan Andreas'ı kızdırıyor.

**Ex:** Hm, hm.

**Andreas:** O benim dolmakalemim!

**Ex:** Senin dolmakalemim mi? Bilmiyordum. Peki bu da senin gözlüğün mü?

**Andreas:** Hayır! Ex, sessiz ol! Çalışıyorum.

**Ex:** İş . . . Çalışma . . . İnsanoglu hep çalışıyor . . .

## Ders 14

### Aachen'a geleceksiniz değil mi?

Andreas, annesine ve babasına bir mektup yazıyor. Otel Avrupa'daki işini, orada gözlemlediği Dr. Thürmann ve Bay Meier gibi insanları anlatıyor.

Sevgili anne-babacığım,  
Biliyorsunuz: Bir öğrencinin her zaman paraya ihtiyacı vardır. O yüzden yine çalışmaya başladım. Aachen'daki Otel Avrupa'da resepsiyon memuru olarak. İsim yeni ve ilginç. Boyuna birileri gelip bir şeyler istiyor; Ya bir oda, ya bir bira ya da bir taksi . . . Yahut bir şeyler soruyorlar: 'Param nerde, gözlüğüm nerde, pasaportum nerde?' İnsanlar resepsiyon memurunun her şeyi bildiğini sanıyorlar galiba. Ben de incelemeler yapıyorum. İnsanları inceliyorum: Örneğin, Berlin'li bir Dr. Thürmann var. Hoş bir adam ama, çok soru soruyor. Bir de Bay Meier var. Müzisyen. Galiba sigara ve içki içmeyi seviyor . . . Ben de hala sigara içiyorum. Üstelik sigara da çok pahalı. Ne yazık ki. Aachen'a geleceksiniz, değil mi?

Bu sırada Ex yine Andreas'ın işine engel oluyor. Ex, kimin Aachen'a geleceğini soruyor. Ve Andreas'ın mektupta kendisinden söz etmeyişinden alınıyor.

**Ex:** Kim?

**Andreas:** Annem-babam.

**Ex:** Ya ben? Hani, 'Ex benim kız arkadaşım' nerde?

**Andreas:** Haa, yani şey demek istiyorsun . . .

Ex, Andreas'ın annesine ve babasına yazdığı mektupta, kendisinden de söz etmesini istiyor ama; Andreas buna karşı çıkıyor.

**Ex:** Evet!

**Andreas:** Ama Ex, bu olmaz ki!

**Ex:** Neden olmasın?

Andreas bu soruya yanıt vermiyor ve mektubunu bitiriyor: Yakında görüşmek üzere.

Sizin Andreas'ınız

## Ders 15

### Kasetleri de mi satıyorsun?

Andreas evde oturmuş, bitpazarına satmak için götüreceği eşyalarını ayırıyor. Biliyorsunuz, bitpazarında herkes, artık gereksinme duymadığı eski eşyasını satabilir. Ex de Andreas'ı seyrediyor.

**Ex:** Bu eşyalar neden böyle ortalıkta?

**Andreas:** Satıyorum.

**Ex:** Ne? Satmak mı? Nerede?

**Andreas:** Yarın bitpazarı var.

**Ex:** Bitpazarı? Bitpazarı ha? Bit mi satacaksın?

**Andreas:** Hayır. Cadaloz Ex'i satacağım.

**Ex:** Hayır, lütfen yapma!

*Ex, Andreas'a kasetlerini ve plaklarını da satıp satmayacağını soruyor. Andreas daba neyi satıp, neyi satmayacağını tam olarak kestiremiyor.*

- Ex:** Kasetleri de mi satıyorsun?  
**Andreas:** Evet – eskidiler. Onları dinlemiyorum zaten.  
**Ex:** Peki plaklar? Plakları da satıyor musun?  
**Andreas:** Bilmiyorum. Sanmam.  
**Ex:** Onlar yeni mi?  
**Andreas:** Hayır, tabii ki değil!  
**Ex:** Bir tane plak çalar mısın?  
**Andreas:** Pekala.

## **Ders 16** **Bir deneyin!**

*Andreas eşyalarını bitpazarında sergiliyor. Raslantı bu ya, bitpazarında gezinmeye çıkmış olan Bayan Berger oradan geçiyor. Andreas, Bayan Bergeri bir şal satın alması için ikna etmeye çalışıyor.*

- Andreas:** İyi günler Bayan Berger. Nasılsınız?  
**Bayan Berger:** İyi günler. Teşekkür ederim, iyiyim.  
**Andreas:** Söyle bir atkı (eşarp, şal) arzu eder misiniz? – Bakın: çok şık.  
**Bayan Berger:** Hayır, teşekkürler.  
**Andreas:** Bir deneyin – şurada ayna da var.  
**Bayan Berger:** Yok. Gerçekten istemem. Çok teşekkürler.  
**Andreas:** Yazık!

*Tam o sırada Bayan Berger, Andreas'ın eşyaları arasında, çoktandır aradığı bir kitabı görüyor ve bu kitabı satın alamak istiyor.*

- Bayan Berger:** Oo – bu harika işte! Tam da bu kitabı arıyordum!  
**Andreas:** Gösterin bakayım! Ha, "Heinzelandamcıklar" . . .  
**Bayan Berger:** Fiyatı nedir?  
**Andreas:** Bir Mark.  
**Bayan Berger:** İyi, alıyorum.

*Ama Ex, Andreas'ın bu kitabı satmasını hiç istemiyor. Çünkü Andreas ile Ex, bu kitap sayesinde tanışmışlardı.*

- Ex:** Hayır! O kitabı satmıyorsun!  
**Bayan Berger:** Nasıl?  
**Andreas:** Ah, afedersiniz, Bayan Berger. O kitabı satmasam daba iyi olacak. Özür dilerim.  
**Bayan Berger:** Öyleyse kitap ne diye orada duruyor? Eh – hoşçakalın o zaman!  
**Andreas:** Ex – ne oldu?  
**Ex:** Ama bu . . . Ama bu bizim kitabımız! Seviyorum onu.

## Ders 17

### Dört fincan – dört Mark ediyor

İnsanların ucuz ya da ilginç bir şey bulmak için gezindikleri bitpazarından dört ayrı sabne izleyeceksiniz. Birinci sabnede genç bir bayan, satın almak istediği bir bluz için satıcıyla pazarlık ediyor. (**Verkäufer:** Satıcı)

- Genç Bayan:** Bence bu bluz harika.  
**Bayan Arkadaşı:** Göster bakayım! Hm. – Bir dene bakalım! Evet. Güzel.  
**Genç Bayan:** Bu bluzun fiatı nedir?  
**Satıcı:** Oniki Mark.  
**Genç Bayan:** Oniki Mark mı? Çok pahalı. Sekiz Mark.  
**Satıcı:** Onbir Mark.  
**Genç Bayan:** On Marka verirseniz, alayım.  
**Satıcı:** Pekala. On Mark.

İkinci sabnede genç bir adam fincan satın alıyor.

- Genç Adam:** Şu fincanları nasıl buluyorsun?  
**Kız Arkadaşı:** Fena değil, idare eder.  
**Genç Adam:** Fincanın fiatı ne kadar?  
**Satıcı:** Bir fincan, bir Mark elli fenig. İki fincan, iki Mark.  
**Genç Adam:** Dört tane alıyorum.  
**Satıcı:** Dört fincan – dört Mark ediyor.

Üçüncü sabnede bir çocuk annesini kaybetmiş, arıyor. Bir bayan ona yardım ediyor. (**Kind:** Çocuk)

- Çocuk:** Anne! Anne! Anne, nerdesin?  
**Kadın:** Annen nerede senin?  
**Çocuk:** Bilmiyorum.  
**Kadın:** Gel, anneni arayalım.

Dördüncü sabnede Ex, bir bahçe cücesi keşfediyor. Ex, önce cüceyi bir çeşit cin sanıyor.

- Ex:** Andreas, bak: bir cin!  
**Andreas:** Yoo, Ex, o bir bahçe cücesi.  
**Ex:** Ne?  
**Andreas:** Bilmez misin: Almanlar bahçe cücelerine bayılırlar.  
**Ex:** Ben de. Lütfen, ben de bir tane . . .

## Ders 18

### Ne eşyalar var, ne bagaj

Hafta tatilinden sonra, Andreas sabah kabvaltısını yapmış, oteldeki işine gitmeye hazırlanıyor. Andreas'ın acelesi de var ama; Ex'in canı gitmek istemiyor.

- Andreas:** Ex, ben gidiyorum. Geliyor musun?  
**Ex:** Canım istemiyor.  
**Andreas:** Tamam. Senin canın istemiyor, benim de vaktim dar.  
O zaman sen evde kal! Hoşçakal!  
**Ex:** Andreas, lütfen bekle ama. Geliyorum işte.

Otelde Andreas'ı oda temizlikçisi Hanna bekliyor. Hanna çok heyecanlı. Görünen o ki, Bay Meier, hesabını ödemededen oteli terketmiş.

**Hanna:** *Andreas, çabuk gel!*  
**Andreas:** *Ne var?*  
**Hanna:** *Bay Meier gitmiş!*  
**Andreas:** *Ne?*  
**Hanna:** *Hesabı ödemedi! Çabuk gel!*

Hanna, Andreas'a boş odayı gösteriyor. Ne var ki, Bay Meier'in flütü hala odada. Hanna ve Andreas, durumu şefe anlatmaya karar veriyorlar.

**Hanna:** *İşte – oda boş. Ne eşyalar var, ne bagaj.*  
**Andreas:** *Banyo da boş: Traş makinası yok, diş fırçası yok.*  
**Hanna:** *Kaçtı!*  
**Andreas:** *Sanmıyorum! A, bak: Flüt hala burada!*  
**Hanna:** *Şimdi ne olacak? Bir fikrin var mı?*  
**Ex:** *Sabah ola, hayrola!*  
**Andreas:** *Şef bunu biliyor mu?*  
**Hanna:** *Hayır.*  
**Andreas:** *Gel, şefe soralım.*

## **Ders 19** **Uyumak istiyorum**

Hanna ile Andreas, otelin şefi Bayan Berger'e, Bay Meier'in hesabı ödemededen ortadan kaybolduğunu anlatıyorlar. Ama her biri kendine göre bir yorum yapıyor: Bayan Berger, Meier'in savruk ve dağınık olduğunu söyleyip, telaş edecek bir durum olmadığını belirtiyor. Hanna, Meier'in bir daha dönmemek üzere gittiğini sanıyor. Andreas ise, flütünü aramak üzere geleceğini tahmin ediyor.

**Bayan Berger:** *Lütfen, telaşlanmak, heyecanlanmak yok! Biliyorsunuz ki, Bay Meier bir müzisyen. Biraz dağınık bir insan.*  
**Hanna:** *Bence gitti gider! Bir daha da dönmez.*  
**Andreas:** *Ama flüt burada!*  
**Bayan Berger:** *Demek öyle . . .*  
**Andreas:** *Flütünü arar mutlaka.*  
**Bayan Berger:** *Kuşkusuz! Böyle bir flüt çok pahalıdır. Mutlaka yine gelecektir.*  
**Ex:** *Besbelli!*  
**Bayan Berger:** *Ha? Neyse, biraz daha bekleyelim bakalım.*  
**Andreas:** *Peki.*

Bay Meier gerçekten de akşam son derece yorgun bir şekilde otele dönüyor.

**Ex:** *Bak: Bay Meier geliyor!*  
**Andreas:** *Allaha şükür!*  
**Ex:** *Belki şimdi ödemek ister?*  
**Andreas:** *Pst – Ex – Sst. İyi akşamlar Bay Meier. Nasılsınız?*  
**Meier:** *Berbat. Çok yorgunum. Yalnızca uyumak, uyumak istiyorum . . . Bir gece daha kalmak istiyordum, mümkün mü?*  
**Andreas:** *Bir dakika lütfen! Evet.*  
**Meier:** *Çok şükür! Ha, bir şey daha: flütüm . . . Flütüm sizde mi?*

**Andreas:** *Evet – flütünüz Bayan Bergerde.*  
**Meier:** *Allaha şükür!*  
**Andreas:** *İyi uykular.*  
**Meier:** *Tesekkürler, teşekkürler!*  
**Ex:** *Ee, ne zaman ödeyecek?*  
**Andreas:** *Ex – şşt!*

## **Ders 20** **Hasta mısınız?**

*Bayan Berger, otelin müşterilerinden Bay Meier ile konuşmak istiyor. Ama Bay Meier hasta olmalı ki, yatakta yatıyor. (Bayan Berger oda kapısını tıklatıyor.)*

**Bayan Berger:** *Bay Meier? Bay Meier, orada mısınız? Bay Meier?*

**Bay Meier:** *Evet.*

*(Bayan Berger odaya giriyor.)*

**Bayan Berger:** *Ne oldu Bay Meier? Hasta mısınız?*

**Bay Meier:** *Evet.*

**Bayan Berger:** *Ağrınız var mı?*

**Bay Meier:** *Evet, evet.*

**Bayan Berger:** *Nereniz ağrıyor?*

**Bay Meier:** *Her yerim. Her tarafım ağrıyor.*

**Bayan Berger:** *Sanırım ateşiniz var. Bir dakika! Şimdi hemen geliyorum.*

*Otelin müşterilerinden Doktor Thürmann, Bay Meier'i muayene ediyor ve grip teşhisi koyuyor.*

**Dr. Thürmann:** *Ee, Bay Meier, nasılsınız bakalım?*

**Bay Meier:** *Kötü. Gerçekten kötü.*

**Dr. Thürmann:** *Nereniz ağrıyor?*

**Bay Meier:** *Başım, gözlerim, boğazım – hepsi, her tarafım ağrıyor.*

*(Dr. Thürmann, Bay Meier'i muayene ediyor.)*

**Dr. Thürmann:** *Böyle acıyor mu?*

**Bay Meier:** *Evet.*

**Dr. Thürmann:** *Böyle?*

**Bay Meier:** *Hayır. Ama bacaklarım . . . Bacaklarımda öyle bir ağırlık var ki.*

**Dr. Thürmann:** *Grip olmuşsunuz. Korkulacak bir şey yok.*

**Bay Meier:** *Neyse çok şükür!*

**Dr. Thürmann:** *Geçmiş olsun, Bay Meier!*

**Bay Meier:** *Tesekkür ederim. Çok teşekkürler.*

## **Ders 21** **Essen'deydim**

*Bayan Berger, İyileşmiş olan Bay Meier'le kahvaltı salonunda konuşuyor.*

**Bayan Berger:** *Günaydın Bay Meier. Yeniden sağlığınıza kavuştunuz mu?*

**Bay Meier:** *Evet, teşekkürler. Çok şükür!*

**Bayan Berger:** *A, bu güzel işte. Ha, aklıma gelmişken: Flütünüz bende.*

**Bay Meier:** *Evet, biliyorum.*

**Bayan Berger:** Büroma gidelim isterseniz. Flütünüz de orada.  
**Bay Meier:** Tabii. Memnuniyetle.

*Büroda Bayan Berger, konuyu Bay Meier'in ortadan kayboluşuna getiriyor. Bay Meier özür diliyor ve hesabı hemen ödeyeceğini söylüyor.*

**Bayan Berger:** Biliyor musunuz, çok tubafıma gitti. Odanız boştu, eşyalarınız yoktu, siz yoktunuz . . .

**Bay Meier:** Üstelik hesabı ödememiştim! Sorunlarınızı anlıyorum.

**Bayan Berger:** Eh, o zaman mesele yok.

**Bay Meier:** Lütfen bağışlayın! Hemen ödeyeyim.

*Ama anlaşılan Bay Meier, ne olup bittiğini anlatmak istiyor: Essen'e bayan arkadaşının yanına gitmiş, ama aralarında tartışma çıkmış, atışmışlar.*

**Bay Meier:** Şöyle anlatayım: Önce burada Aachen'da idim.

**Bayan Berger:** Evet, biliyorum.

**Bay Meier:** Aachen'da bir konserim vardı.

**Bayan Berger:** Aa – ilginç.

**Bay Meier:** Sonra da Essen'deydim.

**Bayan Berger:** Essen'de miydiniz?

**Bay Meier:** Evet. Kız arkadaşım orada oturuyor. Ama sonra aramızda tartışma çıktı.

**Bayan Berger:** Desenize, sizin de sorunlarınız vardı.

**Bay Meier:** Hem de nasıl! Sonra da geriye, Aachen'a döndüm.

## **Ders 22**

### **Ya karısı?**

*İki Bayan, otelin giriş salonunda oturmuşlar, gelen geçen insanlar hakkında biraz dedikodu yapıyorlar. Önce Dr. Thürmann hakkında konuşuyorlar.*

**Bayan Müller:** İşte bu o!

**Bayan Hoffmann:** Bay Thürmann mı?

**Bayan Müller:** Evet.

**Bayan Hoffmann:** Gerçekten çok boş! Peki mesleği?

**Bayan Müller:** Amma da yaptınız! Profesör.

**Bayan Hoffmann:** Oo – profesör! Nereli?

**Bayan Müller:** Berlin'li.

**Bayan Hoffmann:** Demeyin! Sizin de bilmediğiniz yok.

**Bayan Müller:** Eh işte.

**Bayan Hoffmann:** Ya karısı? Demek istiyorum ki: Evli mi?

**Bayan Müller:** Onu bilmiyorum. Ama sanırım evli değil.

*Dr. Thürmann, yanlarından geçerken bayanları selamlıyor.*

**Dr. Thürmann:** İyi günler.

**Bayan Müller:** İyi günler, Bay Profesör Thürmann.

**Bayan Hoffmann:** İyi günler, Bay Profesör.

*Şimdi de bir genç Fransız Bayan hakkında konuşuyorlar.*

**Bayan Müller:** Şu bayan işte.

**Bayan Hoffmann:** Kim?

**Bayan Müller:** İşte o oniki numaradaki genç bayan.

## Genç Fransız

- Bayan:** *Günaydın. İyi sabahlar dilerim.*  
**Bayan Müller:** *Günaydın. – Fransız.*  
**Bayan Hoffmann:** *Ama onu bende işitiyorum canım!*  
**Bayan Müller:** *Annesi Fransız.*  
**Bayan Hoffmann:** *Öyle mi? Peki babası?*  
**Bayan Müller:** *O Alman. Diplomat.*  
**Bayan Hoffmann:** *Ay çok ilginç! Peki bu genç bayan ne yapıyor? Demek istiyorum ki: Mesleği nedir?*  
**Bayan Müller:** *Aa, onu bilmiyorum işte. Belki öğrencidir?*  
**Bayan Hoffmann:** *Hıhı.*  
**Bayan Müller:** *Ay, şuraya bakın: Ondört numaradaki genç adam!*

*Ex de iki bayanın oluşturduğu “düet” ya da ikili hakkında şöyle bir yargıya varıyor:*

- Ex:** *İki kafadar, tatlı tatlı dedikodu yapar!*

## Ders 23

### Konuşan kim?

*Andreas kitap okurken, Ex onu sorularla rahatsız etmeye başlıyor. Andreas, “görüyorsun işte” deyince; Ex, öfkelenip hiç bir şey görmediğini ve de görünmez olduğunu söylüyor.*

- Ex:** *Andreas, ne yapıyorsun?*  
**Andreas:** *Okuyorum.*  
**Ex:** *Ne okuyorsun?*  
**Andreas:** *Bir kitap okuyorum. Görüyorsun işte!*  
**Ex:** *Bir şey görmüyorum. Hiç bir şey görmüyorum işte. Ben görünmezim ve hiç bir şey görmüyorum.*  
**Andreas:** *Ex hiç bir şey görmüyor ve çok rahatsız ediyor.*

*Andreas, kitabını okumayı bitirince; Ex, birdenbire yüksek sesle acıktığını söylüyor. Ötedenberi bu gaipten gelen sesi merak eden Bayan Berger, bunu duyuyor; ve birlikte yemeğe gitmek önerisini kabul ediyor.*

- Andreas:** *İşte – tamam!*  
**Ex:** *Ah, ah – karnum ağrıyor!*  
**Andreas:** *Ex, ne oldu?*  
**Ex:** *Acıktım!*  
**Andreas:** *Ex acıktı, öyle mi?*  
**Ex:** *Tabii! Acıktım!*  
**Bayan Berger:** *Ben de acıktım.*  
**Andreas:** *İyi akşamlar, Bayan Berger.*  
**Ex:** *Birlikte yemeğe gidelim mi?*  
**Bayan Berger:** *Bu iyi bir fikir! Ama söyler misiniz: Orada konuşan kim? Ben yalnızca sizi görüyorum.*  
**Andreas:** *Ama ben karnımdan da konuşurum. Vantrilogum!*  
**Bayan Berger:** *Demek öyle? İlginç!*  
**Andreas:** *Yalnız – bu benim sırrım.*  
**Ex:** *Hadi, gidiyoruz!*



## Ders 24

### Kahve de ister misiniz?

Almanya'da pek çok kimse yemek için pizza lokantalarına gider. Bu İtalyan lokantalarında yemekler hem iyidir, hem de fazla pahalı değildir. İşte Bayan Berger, Andreas ve Ex de böyle bir pizzacıya gidiyorlar. Bayan Berger, bir salata ve sonra balık yemek istiyor. Andreas ise pizza istiyor.

**Andreas:** Ne yemek istiyorsunuz?

**Bayan Berger:** Önce bir salata ve sonra . . . sonra . . . sonra da – balık! Siz? Siz ne yiyorsunuz?

**Andreas:** Bir pizza – jambonlu, peynirli ve domatesli.

**Ex:** O kadar çok mu?

**Bayan Berger:** İşte yine – ikinci sesiniz!

**Andreas:** Evet. Oldukça da arsız.

Simdi sıra içeceklerin seçilmesinde.

**Andreas:** Evet, ne içmek istersiniz?

**Bayan Berger:** Bir madensuyu. Siz?

**Andreas:** Bir bira.

**Bayan Berger:** Ya ikinci sesiniz?

**Ex:** Bir portakal suyu.

**Andreas:** Artık susar mısın sen!

**Bayan Berger:** Oldukça haylaz. İkinci sesiniz.

**Andreas:** Artık ben şu siparişleri vereyim.

Andreas, garsondan hesabı rica ediyor. Almanya'da insanlar genellikle hesaplarını ayrı ayrı öderler. Bayan Berger de, yiyip içtiklerini kendisi ödemek istiyor.

**Andreas:** Kahve de ister misiniz?

**Bayan Berger:** Hayır, teşekkür ederim.

**Andreas:** O halde – Garson Bey, hesabı lütfen!

**Garson:** Evet, hemen geliyorum. – Beraber mi, ayrı ayrı mı?

**Andreas:** Beraber lütfen.

**Bayan Berger:** Hayır. Ayrı ayrı. (Andreas'a) Sizin o kadar çok paranız yok.

## Ders 25

### Ben geriye kalanı ödüyorum

Andreas, Bayan Berger ve Ex bir pizzacıda yemek yedikten sonra, Bayan Berger, kendi yiyip içtiklerini ödüyor. Garsona da bahşis veriyor.

**Garson:** Ne ödüyorsunuz?

**Bayan Berger:** Ben salatayı, balığı ve madensuyunu ödüyorum.

**Garson:** Yirmiiki Mark elli fenig ediyor.

**Bayan Berger:** Yirmibes.

**Garson:** Çok teşekkürler.

Andreas da geriye kalanları ödemek istiyor. Ama birdenbire cüzdanının olmadığını fark ediyor.

(Garson Andreas'a dönüyor)

**Garson:** Siz?  
**Andreas:** Ben geriye kalanı ödüyorum.  
**Garson:** Demek ki: bir jambonlu pizza.  
**Andreas:** Evet. Ve bira.  
**Garson:** On Mark elli fenig ediyor.  
**Andreas:** Cüzdanım! Cüzdanımı bulamıyorum. Mutlaka paltomdadır.  
Bir dakika lütfen!

*Andreas, cüzdanını boş yere arıyor. Çünkü cüzdanı otelde unutmuş. Üstelik Ex bunun farkına varmış ama söylememiş!*

**Andreas:** Cüzdanım sende mi?  
**Ex:** Hayır. Cüzdanın bende değil.  
**Andreas:** Rezalet! Cüzdanımı bulamıyorum. Gerçekten sende değil mi?  
**Ex:** Gerçekten değil!  
**Andreas:** İyi ama – nerede peki?  
**Ex:** Otel'de!  
**Andreas:** Ve sen de bunu bana ancak şimdi söylüyorsun? Sen gerçekten haylazın birisin!  
**Ex:** Besbelli!

*Sonunda hesabın tamamını Bayan Berger ödüyor.*  
**Bayan Berger:** Pekala, o zaman hesabı beraber yapalım.

## **Ders 26** **Sizi davet ediyorum**

*Dr. Thürmann otelden ayrılmazdan bir gün önce, Andreasla konuşup Berlin'e gelmek isteyip istemeyeceğini soruyor. Ona uygun bir görev varmış.*

**Andreas:** Günaydın, Bay Dr. Thürmann.  
**Dr. Thürmann:** İyi sabahlar. Ben yarın yola çıkıyorum. Biliyorsunuz herhalde.  
**Andreas:** Evet, tabii.  
**Dr. Thürmann:** Size bir sorum var: Bir ara Berlin'e gelmeyi istemez misiniz?  
**Andreas:** Nasıl?  
**Dr. Thürmann:** Evet. Size uygun bir görevim var. Tabii sizi ben davet ediyorum.

*Andreas için bu beklenmedik bir teklif. Ne olduğunu öğrenmek istiyor.*

**Andreas:** Davetiniz çok ani, şaşırıncı geldi de.  
**Dr. Thürmann:** Bilirsiniz: Berlin ilginçtir.  
**Andreas:** Tabii . . . Ve sizin bana vereceğiniz bir görev var, öyle mi?  
**Dr. Thürmann:** Evet, istiyorum ki . . .  
**Andreas:** Hıhı.  
**Dr. Thürmann:** Bir daba düşünün! İşte telefon numaram. Bana Berlin'e telefon edin!  
**Andreas:** Peki. Size telefon edeceğim.

*Doğal ki Ex de Berlin'e birlikte gitmek istiyor.*

**Ex:** Ben de birlikte geliyorum.  
**Andreas:** Birlikte gelmek mi istiyorsun?

**Ex:** *Evet, lütfen! Lütfen!*  
**Andreas:** *Bir bakalım. Düşünürüz.*  
**Ex:** *Şunu hatırladın mı?*  
*(Ex, Dr. Thürmann'ı taklidediyor)*  
**Ex:** *"İlginç, çok ilginç."*  
**Andreas:** *Haklısın! Aynen öyle!*